



# **El Programa de Maestros Visitantes en el Estado de California, Estados Unidos:**

## **Vertientes y Requisitos de Participación**

Prepared by Constantino Silva, Bilingual Education Programs Consultant, Responsible Officer, Exchange Visitor Program. Division Support - International Education Office, for the XXVIII Binational Meeting in Mexico City, Mexico. September 23–26, 2015.

**CALIFORNIA DEPARTMENT OF EDUCATION**  
Tom Torlakson, State Superintendent of Public Instruction



**TOM TORLAKSON**  
State Superintendent  
of Public Instruction

# Objetivos

- Resumen sobre el *Exchange Visitor Program*
- Resumen de los *Visiting Teachers Programs* Patrocinados por el Departamento de Educación en California
- Requisitos de Participación
- Logros en el Intercambio 2015
- Calendario de Actividades Intercambio 2016 (propuesta)
- Preocupaciones



**TOM TORLAKSON**  
State Superintendent  
of Public Instruction

# Vertientes

- Programa de Maestros Visitantes:
  - **“Contratación” (Yearlong)**
  - Máximo de tres años consecutivos
  - Distritos escolares y escuelas charter
- Programa de Maestros Visitantes:
  - **Intercambio de Verano (Binacional)**
  - Máximo de tres participaciones
  - Programa de Educación Migrante



**TOM TORLAKSON**  
State Superintendent  
of Public Instruction

# Visado

- J-1 (J-2 para los dependientes)
- *Ley: Mutual Educational and Cultural Exchange Act of 1961, as amended*
  - The purpose of the Act is to increase mutual understanding between the people of the United States and the people of other countries by means of educational and cultural exchanges.



TOM TORLAKSON  
State Superintendent  
of Public Instruction

# Visado

- El California Department of Education (CDE) es un *Designated Sponsor*
  - Categoría: “Teacher”
- Responsible Officer (RO):  
Constantino Silva
- Normatividad: *Code of Federal Regulations*: **[22 CFR Part 62]**



**TOM TORLAKSON**  
State Superintendent  
of Public Instruction

# Student and Exchange Visitor Program (SEVP)

- Certificado de Elegibilidad para el visado J-1
  - ***DS-2019 Form*** (CDE lo prepara)
- Registro en el *Student and Exchange Visitor Information System*: **SEVIS**
  - ***I-901 Form***
    - Costo de \$180 (En el Intercambio: pagado por el Programa de Educación Migrante)



**TOM TORLAKSON**  
State Superintendent  
of Public Instruction



U.S. Department of State

**CERTIFICATE OF ELIGIBILITY FOR EXCHANGE VISITORS (J VISA) STATUS**

OMB APPROVAL NO.1405-0119  
07/31/2014  
ESTIMATED BURDEN TIME: 45 m  
\*See Page 2

1. Family Name: _____		First Name: _____	Middle Name: _____	Gender: <b>FEMALE</b>
Country of Birth: <b>MEXICO</b>		Citizenship Country Code: <b>MX</b>	Citizenship Country: <b>MEXICO</b>	
Legal Permanent Residence Country Code: <b>MX</b>	Legal Permanent Residence Country: <b>MEXICO</b>	Position Code: <b>222</b>	Position: <b>SECONDARY SCHOOL TEACHER OR STAFF</b>	
Primary Site of Activity: <b>Region 2 5510 Skylane Blvd. #100 Butte County Migrant Ed Region 2 Santa Rosa, CA 95403</b>				
1. Program Sponsor: <b>California Department of Education</b>			Program Number: <b>G-5-00301</b>	
Participating Program Official Description: <b>TEACHER</b>				
Purpose of this form: <b>Begin new program; accompanied by number (0) of immediate family members.</b>				
3. Form Covers Period:		4. Exchange Visitor Category:		
From (mm-dd-yyyy): <b>06-03-2015</b>		<b>TEACHER</b>		
To (mm-dd-yyyy): <b>07-23-2015</b>		Subject/Field Code: <b>13.0299</b>	Subject/Field Code Remarks: <b>To provide academic support and cultural activities to migrant students.</b>	
5. During the period covered by this form, the total estimated financial support (in U.S. \$) is to be provided to the exchange visitor by: Butte County Office of Education Region 2 : \$1,000.00 Personal funds : \$0.00 Total : \$1,000.00				
6. U.S. DEPARTMENT OF STATE / DHS USE OR CERTIFICATION BY RESPONSIBLE OFFICER OR ALTERNATE RESPONSIBLE OFFICER THAT A NOTIFICATION COPY OF THIS FORM HAS BEEN PROVIDED TO THE U.S. DEPARTMENT OF STATE (INCLUDE DATE):		7. Constantino Silva		Responsible Officer
		Name of Official Preparing Form <b>1430 N Street, Suite 4309 Sacramento, CA 95814</b>		Title
		Address of Responsible Officer or Alternate Responsible Officer		Telephone Number <b>916-319-0390</b>
		Signature of Responsible Officer or Alternate Responsible Officer		Date (mm-dd-yyyy) <b>04-18-2015</b>
8. Statement of Responsible Officer for Releasing Sponsor (FOR TRANSFER OF PROGRAM) Effective date (mm-dd-yyyy): _____ Transfer of this exchange visitor from program number _____ sponsored by _____ to the program specified in item 2 is necessary or highly desirable and is in conformity with the objectives of the Mutual Educational and Cultural Exchange Act of 1961, as amended.				

J-1







**TOM TORLAKSON**  
State Superintendent  
of Public Instruction

# Requisitos

- **Contratación**

- Licenciatura
- Título y tira de materias
- Cedula profesional
- Mínimo de tres años frente a grupo en educación básica (los tres previos)
- Inglés avanzado
- Aprobar examen de conocimientos básicos: Mini-CBEST y oral
- Cumplir con los requisitos para la obtención de una *teaching credential* para California, incluyendo las practicas profesionales o Servicio Social docente (en el aula )

- **Intercambio**

- Licenciatura
- Título y tira de materias
- Cedula profesional
- Mínimo de tres años frente a grupo en educación básica (los tres previos)
- Inglés intermedio (mínimo)
- Cumplir con los requisitos para la obtención de una *teaching credential* para California, incluyendo las practicas profesionales o Servicio Social docente (en el aula )





**TOM TORLAKSON**  
State Superintendent  
of Public Instruction

# Requisitos

## • Contratación

- Certificado de No-antecedentes penales
- Certificado medico y de No tuberculosis
- Entrevistado y seleccionado por los distritos escolares o escuelas charter
- Reciben un contrato de trabajo como maestro titular por un año (renovable hasta por un máximo de 3 años)
- Reciben una credencial provisional (*preliminary credential*)

## • Intercambio

- Certificado de No-antecedentes penales
- Certificado medico y de No tuberculosis
- Entrevistan y seleccionan los directores de Educación Migrante
- Participan en programas de verano de duración de 4 a 8 semanas (un máximo de tres participaciones) como co-instructores
- No se tramita la credencial de maestro



**TOM TORLAKSON**  
State Superintendent  
of Public Instruction

# Requisitos

## • Contratacion

- Cumplir con los requisitos para la “*clear credential*” dentro de 3 años
  - CBEST
  - CTEL
  - CSET
  - Induction (curso de 2 años)
  - Reading Methods
  - US Constitution
  - Instructional Technology
  - CPR adults and children
- Registrarse en SEVIS (Form I-901): \$180.00
- Contratar un seguro: Gastos médicos, evacuación médica, y repatriación de restos
- Cubrir gastos de transporte y alojamiento

## • Intercambio

- No hay requisitos de credencialización
- El Programa Migrante paga el registro en SEVIS y contrata el seguro requerido
- El Programa de Migrante hospeda con familias anfitrionas



**TOM TORLAKSON**  
State Superintendent  
of Public Instruction

**Programa Binacional de Educación Migratoria  
California - México  
Intercambio de Docentes: Verano del 2015**

**Documentos Requeridos por el Departamento de Educación de California para el  
Visado J-1**

**Candidato/a:** \_\_\_\_\_

Correo Electrónico (E-mail) \_\_\_\_\_

Número de Teléfono \_\_\_\_\_ Celular \_\_\_\_\_

Domicilio: Calle y Número \_\_\_\_\_  
Colonia \_\_\_\_\_  
Código Postal \_\_\_\_\_  
Ciudad y Estado \_\_\_\_\_

- Pasaporte Mexicano Vigente  Sí  No
- Título o Licenciatura  Sí  No
- Cédula Profesional  Sí  No
- Tira de Materias- Acta de Examen  Sí  No
- Constancia de Servicio Social y/o Prácticas Profesionales (en Educación)  Sí  No
- Constancia de Servicio Docente  Sí  No
- Antecedentes No Penales  Sí  No
- Certificado de Tuberculosis  Sí  No
- Certificado del Salud  Sí  No
- Nombre, domicilio y teléfono/celular del cónyuge o familiar cercano, en caso de emergencia (indique la relación con la persona):



**TOM TORLAKSON**  
State Superintendent  
of Public Instruction

# El Trabajo de los Profesores de Intercambio

- Clases académicas en conjunto con los profesores estadounidenses
- Clases y talleres de enriquecimiento lingüístico y cultural
- Talleres para padres de familia
- Talleres sobre el sistema educacional mexicano
- Vistosos eventos culturales y cierres de fin de programa de verano



**TOM TORLAKSON**  
State Superintendent  
of Public Instruction

# Incidencias

- Apoyo académico
- Enriquecimiento lingüístico y cultural
- Incremento en la participación de los padres de familia
- Mejoran / le dan un toque especial al clima escolar
- En rubros estudiantiles
  - Mejoran la participación de los estudiantes en las actividades escolares
  - Aumenta la motivación y el gusto por la escuela
  - Mejora marcadamente la asistencia
  - Se aumenta la sensibilización hacia la herencia multicultural de los estudiantes
  - Mejoran los logros académicos

# Servicios Verano 2015



**TOM TORLAKSON**  
State Superintendent  
of Public Instruction

- **Tipos de servicio prestados por los profesores intercambiarios**
  - Académicos: Español, Inglés, Ciencias, Matemáticas, Historia, Computo, Geografía, Preparación para el Examen de Equivalencia de High School
  - Culturales: Arte y manualidades, danzas folclóricas, juegos tradicionales de México, Día de Muertos, costura, papalotes, piñatas, cuentos y cantos infantiles, gastronomía de México, cultura azteca, sombreros
  - Otros: Higiene bucal, comunicación padre-hijo, nutrición, autoestima, motivación
- **Apoyo en lenguas indígenas**
  - Triqui
  - Chinanteco



**TOM TORLAKSON**  
State Superintendent  
of Public Instruction

# Intercambio 2016

## Calendario de Actividades: Propuesta

- Convocatoria se publica: otoño de 2015
- Recepción de documentos y primera filtración de solicitantes hasta Febrero 2016
- Lo Directores de Educación Migrante, en coordinación con Coordinadores de los PROBEMs, realizan la entrevistas (presenciales o virtuales): principios de Marzo
- El CDE recibe expedientes completos: finales de Marzo
- El CDE emite y envía los DS-2019s: mediados de abril
- Citas en la embajada: principios de mayo





**TOM TORLAKSON**  
State Superintendent  
of Public Instruction

# Preocupaciones

- **La Evaluación Nacional y otros requisitos de la Reforma**
- Viendo a los profesores del Intercambio como valiosos elementos cuyas experiencias en el Intercambio de Verano pueden fortalecer la atención que el sistema educativo mexicano brinda a, y la sensibilización que tiene hacia, el estudiante de retorno, **qué tipo de experiencias y/o conocimientos les gustaría a las autoridades mexicanas que nosotros (autoridades en Estados Unidos) reforcemos durante el Intercambio?**



**TOM TORLAKSON**  
State Superintendent  
of Public Instruction

# Recursos

## **California Department of Education**

[www.cde.ca.gov](http://www.cde.ca.gov)

- Specialized Programs
- Migrant/International

## **J-1 Visa Exchange Visitor Program**

<http://j1visa.state.gov/>



**TOM TORLAKSON**  
State Superintendent  
of Public Instruction

*Thank you!*

Constantino Silva

Division Support-International Office

1430 N Street, Suite 4309

Sacramento, CA 95814

[cosilva@cde.ca.gov](mailto:cosilva@cde.ca.gov)

916-319-0390